



PBI COLOMBIA, AGOSTO DE 2010
WWW.PBI-COLOMBIA.ORG/

Video: La Zona Reserva Campesina del Valle del Río Cimitarra

DUR: 07:40

La Zona de Reserva Campesina (ZRC) es una figura reconocida por la Ley 160 de 1994 y se considera como un instrumento para garantizar el acceso del campesinado a la tierra, prevenir la concentración de la propiedad y proteger tanto la economía campesina como la soberanía alimentaria. El 10 de diciembre del año 2002, el Gobierno del presidente Álvaro Uribe Vélez creó la ZRC del Valle del Río Cimitarra que tiene una extensión de 550.000 hectáreas. Fue suspendida el 10 de abril de 2003. Desde entonces, en su labor de defensa de los derechos del campesinado, la Asociación Campesina del Valle del Río Cimitarra (ACVC) ha exigido el levantamiento de la suspensión.

PBI COLOMBIA, AUGUST 2010
WWW.PBI-COLOMBIA.ORG/

Video: Peasant Farmer Reserve Zone of the Cimitarra River Valley

DUR: 07:40

The Peasant Farmer Reserve Zone (ZRC) is a figure recognised by Law 160 of 1994, and is considered an important instrument for guaranteeing small scale farmers' access to land, to prevent concentration of property ownership, and protect the small scale farming economy and food sovereignty. On 10 December 2002, the Government of President Álvaro Uribe Vélez designated 550.000 hectares as a ZRC in the Cimitarra River Valley. This was later suspended on 10 April 2003. Since then, as part of their work defending the rights of the peasant farmer, the Peasant Farmer Association of the Cimitarra River Valley (ACVC) has called for this suspension to be lifted.

Video: El conflicto armado en la tierra de oro

DUR: 06:00

Hoy en día, casi toda la economía del Noreste Antioqueño se mueve alrededor de la minería de oro. Hasta ahora, las minas se han explotado artesanalmente con un modelo de distribución social, beneficiando a gran parte de la población. Las organizaciones sociales y la población temen que esto podría cambiar, ya que el Gobierno colombiano ha otorgado parte del territorio a la Quedada, una sucursal de la empresa multinacional Anglo Gold Ashanti. El Noreste Antioqueño es una región que ha estado marcada por el conflicto armado. Aparte de soportar combates entre los actores armados, la población civil ha estado sometida al confinamiento y al bloqueo económico, que implica, en particular, la restricción de su libertad de movimiento y del acceso a los bienes indispensables para la supervivencia.



Video: Armed Conflict in the Land of Gold

DUR: 06:00

Today, nearly the entire economy of Northeast Antioquia depends on gold mining. Up to now, these mines have been worked by hand, utilizing an economic model that emphasises social distribution to the benefit of a large majority of the population. Social organisations and the local population fear that this could change, as the Colombian Government has awarded part of this territory to La Quedada, a subsidiary of the multinational company Anglo Gold Ashanti. Northeast Antioquia is a region marred by armed conflict. In addition to withstanding combat between different armed actors, the local population has been subjected to forced confinement and economic blockades. This has entailed restrictions on their freedom of movement and access to basic goods and services crucial to survival.



Video: Protegiendo espacios de paz

DUR: 04:40

La Asociación Campesina del Valle del Río Cimitarra (ACVC) es una organización que integra los propósitos de la comunidad a través de unas 120 Juntas de Acción Comunal. Enfoca su trabajo en la Zona de Reserva Campesina del Valle del Río Cimitarra y el desarrollo sostenible, abarcando principalmente la defensa de los derechos humanos y el trabajo con proyectos agrícolas, educación y salud. La organización recibe el acompañamiento de PBI Colombia desde 2009.

Video: Protecting Space for Peace

DUR: 04:40

The Peasant Farmer Association of the Cimitarra River Valley (ACVC) is an organisation of 120 Community Action Councils founded on the basis of community values. Their work centers on the Peasant Farmer Reserve Zone of the Cimitarra River Valley and sustainable development, focusing specifically on the defence of human rights and work with agricultural, education, and health projects. The ACVC is accompanied by PBI Colombia.